

医疗沟通图表

Medical communication charts

简体中文
Simplified Chinese



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

顾虑事项

My concerns



医疗/护理团队
Medical/nursing team



检查/诊断
My investigations/diagnosis



家人顾虑事项
My family has concerns



药物
My medications



心情/情绪
My mood/emotions



宗教/灵性
My religion/spirituality

是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later



PROUD
TO CARE



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

我的健康

My health



咳嗽
Cough



无法呼吸
Can't breath



发热
Feel hot



发冷
Feel cold



胸痛
Chest pain



心悸
Palpitations



没
嗅觉/味觉
No smell/taste



疼痛
Pain



疲劳
Tired



皮疹
Skin rash



头痛
Headache



喉头疼
Sore throat



不舒服
Uncomfortable



新冠病毒
阴性
COVID negative



新冠病毒
阳性
COVID positive

是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

我感觉如何

How I feel



噁心

Feel sick



呕吐

Vomiting



肠道问题

Bowel problems



尿液问题

Urine problems



饥饿

Hungry



口渴

Thirsty

腹泻

Diarrhoea

便秘

Constipation

出血

Blood

疼痛

Pain

出血

Blood

不排尿

Not passing urine



你进食了吗?

Have you been eating?



你有喝饮料了吗?

Have you been drinking?

是

Yes

不

No

不知道

Don't know

稍后

Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

今日计划

Today's plan

我们可以和你的
近亲谈谈吗？

Can we speak to your next of kin?

今天我们可以帮你抽血吗？

Can we take your bloods today?

我们今天需要进行一些成像

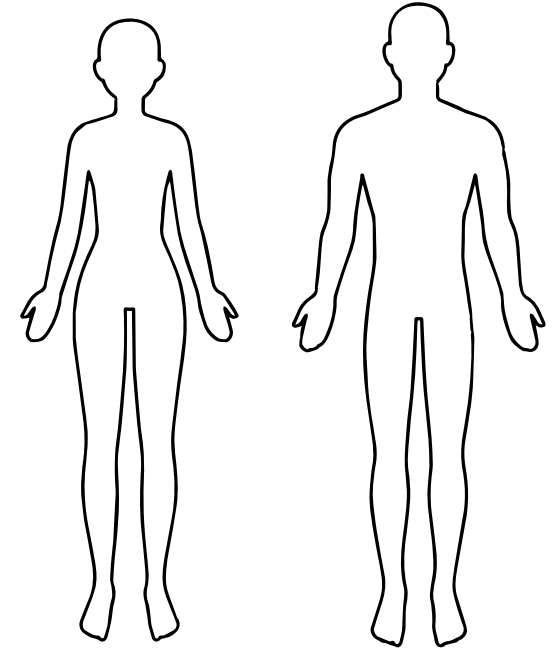
We need to get some imaging today

CT扫描
CT

X射线
X-ray

超声波
Ultrasound

核磁共振成像
MRI



是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later



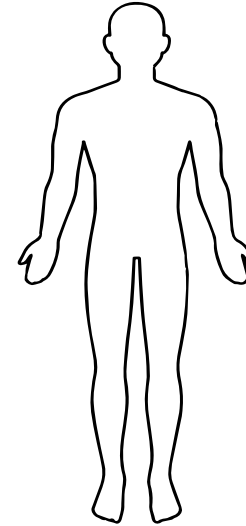
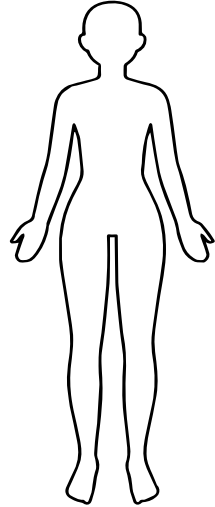
PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

疼痛指数

My pain



是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later



PROUD
TO CARE



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

心情指数

My mood



愤怒
Angry



悲伤
Sad



害怕
Scared



焦虑
Anxious



孤独
Lonely



疲劳
Tired



痛苦
Suffering



厌倦
Fed up



平静
Calm



安逸
Comfortable



是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later

我的宗教/灵性

My religion/spirituality

你的宗教信仰是什么？

What are your religious beliefs?

基督教
Christianity

佛教
Buddhism

伊斯兰教
Islam

锡克教
Sihism

道教
Taoism

犹太教
Judaism

神道教
Shinto

其他
Other

印度教
Hinduism

宁可
不说
I'd rather not say

我想见一位
信仰领袖

I want to see a
faith leader

请和我坐在一起

Please sit with me

我想读经文

I would like to
read scriptures

我想和我的
家人说话

I want to talk to
my family

我想一个人静一静

I would like to be alone

我想读经文

I would like scriptures
to be read to me

是

Yes

不

No

不知道

Don't know

稍后

Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

孕妇

Maternity

宝宝在动吗?

Is the baby moving?

有漏水吗?

Any water leaking?

阴道有流血吗?

Any bleeding from the vagina?

你有疼痛吗?

Do you have any pain?

接受 CTG (心胎监护) 监护仪通知

We need to put you on the CTG (cardiotocography) monitor

我可以进行阴道检查来评估您的子宫颈扩张程度吗?

May I perform a vaginal exam to assess how dilated your cervix is?

是

Yes

不

No

不知道

Don't know

稍后

Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

Website

www.chelwest.nhs.uk